



## Montageanleitung

für ESSMANN Lichtkuppel *comfort plus*



### Allgemeine Hinweise:

Diese Montageanleitung wendet sich an geschulte und sachkundige Fachmonteure.

Lesen Sie vor jedem Arbeitsschritt die dazugehörige Montageanleitung sorgfältig durch und halten Sie die vorgegebene Reihenfolge und Sicherheitshinweise ein.

Bitte berücksichtigen Sie bei der Montage das hohe Gewicht der Lichtkuppel.

Vermeiden Sie ein Verdrehen der Lichtkuppel. (Glasbruch !)

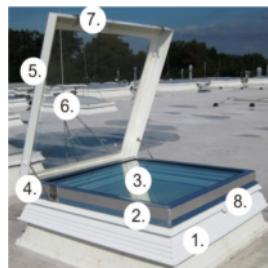


### Sicherheits- und Montagehinweise.

- Vor Beginn der Arbeiten ist sicherzustellen, dass die notwendigen Sicherheitsvorschriften eingehalten werden (z.B. Durchsturzicherungen oder Personenabsturzicherungskonsole (PAS) zur Absicherung der Dachöffnungen usw.).
- Alle Arbeiten nur mit Sicherheitsausrüstung durchführen. Bereiche unterhalb der Dachöffnungen sind in geeigneter Form abzusichern und gegen Betreten abzusperren. (Herabfallende Bauteile oder Werkzeuge !).
- Allgemeingültige, gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen zur Unfallverhütung sind zu beachten.

### Komponenten

1. Systemrahmen
2. Lichtkuppeloberteil
3. Isolierglasscheibe
4. Arretierung Überdeckschale
5. Aluminium Schutzrahmen
6. Überdeckschale klar
7. Spannverschluss
8. Lichtkuppelschloss



### Lieferumfang:

Prüfen Sie die gelieferte Lichtkuppel auf Vollständigkeit. Im Lieferumfang enthalten sind:

- 1 St. ESSMANN Lichtkuppel *comfort plus* inkl. Überdeckschale komplett vormontiert.
- 1 St. Systemrahmen
- Befestigungsschrauben 4,8x50mm zur Befestigung des Systemrahmens auf dem Aufsetzkranz bzw. der Aufkantung. Die Stückzahl variiert je nach Nenngröße der Lichtkuppel.
- Dichtband zur Abdichtung des Systemrahmens auf dem Aufsetzkranz. Die Menge des Dichtbandes richtet sich nach der Größe der Lichtkuppel.

### Werkzeuge:

Stellen Sie sicher, dass Sie folgendes Werkzeug zu Ihrer Verfügung haben:

- Schrauber mit Kreuzschlitzbit PZ2
- Evtl. Kunststoffreinigungsmittel und Tuch
- Cuttermesser
- Maßband bzw. Gliedermassstab
- Schlosserhammer oder ähnlich
- 2 Schraubenschlüssel SW 10



## Installation Instructions

for ESSMANN *comfort plus* skylight dome



### General instructions:

These assembly instructions are intended for trained, professional technicians.

Please read the appropriate assembly instructions carefully before each step and adhere to the sequence of work and safety instructions.

During installation, please bear in mind that the skylight dome is heavy.

Avoid twisting the skylight dome (risk of glass breakage !)

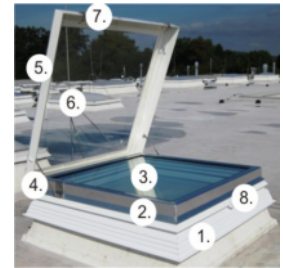


### Safety and assembly instructions.

- Prior to commencing work, ensure compliance with the necessary safety regulations (e.g. fall-through protection or fall arrest safety consoles for the protection of roof openings, etc.).
- Ensure that safety equipment is used when performing any work. Areas below roof openings must be suitably secured and protected against access. (Falling components or tools!).
- Compliance with generally applicable, legal and otherwise obligatory accident prevention regulations is mandatory.

### Components

1. System frame
2. Skylight dome, upper section
3. Insulating pane
4. Cover skin lock
5. Aluminium protective frame
6. Transparent cover skin
7. Tensioning lock
8. Locking unit



### Scope of supply:

Ensure that all components of the skylight dome are included in the package. The scope of supply includes:

- 1x ESSMANN *comfort plus* skylight dome incl. cover skin, completely pre-assembled.
- 1x system frame
- 4.8x50mm fastening screws for bolting the system frame to the skylight base or upstand. The number of screws varies depending on the nominal size of the skylight dome.
- Sealing tape for sealing the system frame on the skylight base. The amount of sealing tape is determined by the size of the skylight dome.

### Tools:

Ensure you have the following tools to hand:

- Phillips screwdriver PZ2
- Cleaning agent and cloth, if required
- Utility knife
- Measuring tape or folding rule
- Hammer
- 2x SW 10 spanners







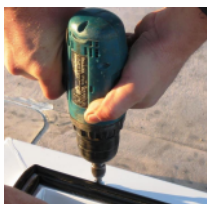







Dok.Nr.: OFF-015432

Art.Nr.: 2954261

Erstelldatum 01.10.2009  
 Änderungsdatum: 01.10.2009 /  
 Seite/ Page 2 von/ of 2

Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical alterations.

	<b>Montage:</b>	<b>Assembly:</b>
	 <p>Vor der Montage der Lichtkuppel ist zu prüfen, ob der montierte Aufsetzkranz oder die bauseitige Aufkantung entsprechend den jeweils geltenden Normen und Richtlinien eingebunden wurde. Ferner ist der Aufsetzkranz bzw. die Aufkantung auf ausreichende Stabilität zu prüfen. Bei eventuellen Unklarheiten ist die Lichtkuppel erst nach Rücksprache mit der ESSMANN Anwendungstechnik zu montieren. Nach diesen Sichtprüfungen kann mit der Montage begonnen werden.          Im Weiteren bezieht sich diese Anleitung auf die Montage von Lichtkuppeln auf Aufsetzkranzen. Die Montage auf Aufkantungen erfolgt entsprechend.</p>	 <p>Prior to assembling the skylight dome, please ensure that the assembled skylight base or upstand provided on site has been assembled in compliance with the relevant applicable standards and guidelines. Please also ensure that the skylight base or upstand is sufficiently stable. In case of doubt, please consult an ESSMANN application engineer prior to installing the skylight dome, who must first perform a visual inspection before assembly can commence.          These instructions refer to the installation of skylight domes on skylight bases. The procedure for mounting them on upstands is identical.</p>
	<b>1. Befestigung Systemrahmen</b>	<b>1. Fastening the system frame</b>
	1.1 Falls nötig, die Auflagefläche des Aufsetzkranzes reinigen bzw. eventuelle Schmutzrückstände entfernen. Die Auflagefläche muss frei von Fettrückständen sein.	1.1 Clean the contact surface of the skylight base or remove any residual dirt, if necessary. The contact surface must be free from any grease residue.
	1.2 Das beiliegende Dichtband umlaufend auf dem Aufsetzkranz aufkleben. Dabei ist die Stosstelle in den Schlossbereich der Lichtkuppel zu legen.	1.2 Attach the enclosed sealing tape around the skylight base. The joint must be positioned in the area of the skylight dome lock.
	1.3 Den Systemrahmen entsprechend den Vorgaben (Scharnier- / Öffnerseite) auf dem Aufsetzkranz ausrichten.	1.3 Align the system frame on the skylight base as instructed (hinge/opening side).
	 <p><i>Dabei ist auf gleichmäßigen Sitz zu achten. (Hochwertige Innenansicht des Produktes)</i></p>	 <p><i>Ensure that it is positioned evenly. (To ensure the product looks good from the inside)</i></p>
	1.4 Den Systemrahmen mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben 4,8x50mm durch ALLE vorgebohrten Löcher befestigen. Um das Verdrehen des Systemrahmens zu vermeiden ist dieser „über Kreuz“ zu verschrauben. 	1.4 Fasten the system frame using the supplied 4.8x50mm fastening screws in ALL of the pre-drilled holes. Tighten the opposite screws first to prevent the system frame from twisting. 
	Auch die freien Löcher der Scharniere beachten.	Make sure you don't forget the holes in the hinges.
	<b>2. Montage Lichtkuppeloberteil</b>	<b>2. Installing the upper section of the skylight dome</b>
	2.1 Das Lichtkuppeloberteil auf den Systemrahmen legen und alle Stifte der Scharniere mit dem Hammer in die Scharnierunterteile eintreiben. Dazu kann es hilfreich sein das Oberteil an der Schlossseite anzuheben.	2.1 Position the upper section of the skylight dome on the system frame and use the hammer to drive all of the hinge pins into the lower sections of the hinges. Lifting the lock side of the upper section may make this easier.
	2.2 Die Lichtkuppel am Schloss verriegeln oder optionalen Lüftungsantrieb montieren.	2.2 Lock the skylight dome or install an optional ventilation drive.
	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Für unsachgemäße Montage sowie Bedienfehler wird seitens des Herstellers keine Haftung übernommen!</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>The manufacturer accepts no liability for improper assembly or incorrect operation!</li> </ul>